MESTSKÝ ÚRAD V GALANTE

Pre rokovanie
Mestského zastupiteľstva v Galante
dňa 31.marca 2016

K bodu č.16 : Návrh podmienok k zmene obchodného mena z JGI spol. s r.o. na JGI SK s.r.o. a k predĺženiu nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Hlavnej s. č. 945 v Galante o podlahovej ploche 71 m^2 v správe spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. Galanta

Návrh predkladá:

Peter Bodoki
prednosta MsÚ

Materiál obsahuje:

A/ Návrh uznesenia
B/ Návrh na zmenu obchodného mena a predĺženie nájomnej zmluvy
C/ Žiadosť nájomcu
D/ Stanoviská komisií

Návrh spracovala:

Ing. Zuzana Kopasová
vedúca ORM

V Galante, 18.03.2016

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo v Galante v zmysle § 11 ods. 4 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších zmien a doplnkov

s ch v a ľ u j e

Návrh na predĺženie nájomnej zmluvy o prenájme - Zmluvné vzťahy:

Nebytový priestor : ul.Hlavná č.945 v Galante

Nájomca : JGI SK s.r.o., v zastúpení Szabolcs Kondé, ul. Ružová č. 178/32, Galanta

IČO : 48 199 826

Účel nájmu : Predajňa NEW-JEANS - textil, módne doplnky

Doba nájmu : na dobu určitú od 01.04.2016 do 31.03.2017

Plocha nebytového priestoru : 71m^2

Nájomné za m^2 : 100 €

Ročné nájomné : **7100 €**

u k l a d á

konateľovi spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. Galanta vyhotoviť dodatok zmluvy v zmysle schváleného návrhu.

Z: konateľ spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o.

T: do 31.03.2016

Návrh podmienok na zmenu obchodného mena z JGI spol. s r.o. na JGI SK s.r.o. a na predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Hlavnej s. č.945 v Galante o podlahovej ploche 71 m2 v správe spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. Galanta

Nájomca nebytového priestoru na ul. Hlavnej s. č. 945 v Galante JGI SK s.r.o. v zastúpení konateľom p. Szabolcsom Kondém, dňa 25.02.2016 doručil žiadosť o predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru " Predajňa NEW JEANS- textil, módne doplnky".

K nebytovému priestoru je uzatvorená zmluva o nájme nebytových priestorov zo dňa 28.05.1997 s dodatkami č. 1/1998 zo dňa 16.04.1998, č.2/1998 zo dňa 26.6.1998, č. 3/2000 zo dňa 03.01.2000, č. 4/2004 zo dňa 18.02.2004, č. 5/2006 zo dňa 24.02.2006, č. 6/2006 zo dňa 28.04.2006, č.7/2007 zo dňa 22.11.2007, č. 8/2009 zo dňa 30.04.2009, č. 9/2009 zo dňa 30.06.2009, č. 10/2011 zo dňa 31.03.2011, č. 11/2011 zo dňa 27.12.2011, č. 12/2012 zo dňa 31.12.2012, č. 13/2013 zo dňa 31.12.2013,č. 14/2014 zo dňa 29.05.2014 a dodatok č. 15/2014 zo dňa 30.06.2014, dodatok č. 16/2015 zo dňa 19.05.2015 ktorý je uzatvorený na obdobie od 01.06.2015 do 31.05.2016. Nájomca si plní všetky povinnosti vyplývajúce z nájomnej zmluvy a nemá pohľadávky na nájme.

Nájomca žiada predĺženie NZ na dobu určitú jedného roka od 01.04.2016 do 31.03.2017 za súčasne platných podmienok v cene 7100 €/rok.

Na základe podkladov správcu nebytových priestorov spoločnosti BYSPRAV spol. s r.o. Galanta oddelenie rozvoja mesta spracovalo návrh podmienok na predĺženie nájomnej zmluvy na ďalšie obdobie.

Žiadosť bola predložená na rokovanie komisie obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja dňa 03.03.2016 a na rokovanie komisie finančnej a správy majetku 15.03.2016.

Doterajší stav:

Nebytový priestor : ul.Hlavná č.945 v Galante

Nájomca : JGI spol. s r.o., v zastúpení Szabolcs Kondé, ul. Ružová č. 178/32, Galanta

IČO : 36 278 955

Účel nájmu : Predajňa NEW-JEANS - textil, módne doplnky

Doba nájmu : na dobu určitú od 01.06.2015 do 31.05.2016

Plocha nebytového priestoru : 71m^2

Nájomné za m^2 : 100 €

Ročné nájomné : **7100 €**

Návrh na predĺženie nájomnej zmluvy:

Nebytový priestor	: ul.Hlavná č.945 v Galante
Nájomca	: JGI SK s.r.o., v zastúpení Szabolcs Kondé, ul. Ružová č. 178/32, Galanta
IČO	: 48 199 826
Účel nájmu	: Predajňa NEW-JEANS - textil, módne doplnky
Doba nájmu	: na dobu určitú od 01.04.2016 do 31.03.2017
Plocha nebytového priestoru	: 71m^2
Nájomné za m^2	: 100,00€
Ročné nájomné	**: 7 100,00€**

BYSPRAV spol. s r.o.
924 01 GALANTA, Nová Doba 924/13
Zapísaná : Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel : Sro, vložka 10872/T

Mestský úrad Galanta
odd. podnikateľskej činnosti

V Galante, 2.3.2016

Vec : Predloženie písomnej dokumentácie

V prílohe listu Vám zasielam podklady , potrebné k zmene obchodného mena z JGI spol. s.r.o na JGI SK s.r.o ,IČO : 48 199 826 a k predĺženiu zmluvy o podnájme nebytového priestoru JGI SK s.r.o.

Nebytový priestor : ul. Hlavná 946

- Žiadosť o predĺženie nájomnej zmluvy
- Výpis z obchodného registra
- Zmluva o nájme nebytových priestorov zo dňa 28.5.1997
- Dodatok č.1/1998, zo dňa 16.4.1998
- Dodatok č.2/1998, zo dňa 26.6.1998
- Dodatok č.3/2000, zo dňa 3.1.2000
- Dodatok č.4/2004, zo dňa 18.2.2004
- Dodatok č.5/2006, zo dňa 24.2.2006
- Dodatok č.6/2006, zo dňa 28.4.2006
- Dodatok č.7/2007, zo dňa 22.11.2007
- Dodatok č.8/2009, zo dňa 30.4.2009
- Dodatok č.9/2009, zo dňa 30.6.2009
- Dodatok č.10/2011, zo dňa 31.3.2011
- Dodatok č.11/2011, zo dňa 27.12.2011
- Dodatok č.12/2012, zo dňa 31.12.2012
- Dodatok č.13/2013, zo dňa 31.12.2013
- Dodatok č.14/2014, zo dňa 29.5.2014
- Dodatok č.15/2014, zo dňa 30.6.2014
- Dodatok č.16/2015, zo dňa 19.5.2015
- Pôdorys nebytového priestoru s vyznačenými podlahovými plochami
- Technický stav nebytového priestoru : technický stav udržiavaný.
- Vybavenosť nebytového priestoru : vykurovaný samostatne.

S pozdravom

BYSPRAV spol. s r.o.
Galanta
-3-

Ing. Zoltán Horváth
konateľ spoločnosti

Bank. spojenie : VÚB Galanta č.ú.: 122 173 3659/0200
IČO : 36 226 599
IČ DPH : SK 2020193406

Telefón : 031 780 48 11
FAX : 031 780 43 44
e-mail : pravne@bysprav.sk

Szabolcs Kondé, Slnečná 560/69, Galanta,92401

BYSPRAV spol. s r.o.
GALANTA
sekretariát konateľa
Došlo: 23. 2. 2016
č.j. 220 Príl.

MESTO GALANTA
BYSPRAV GALANTA

ŽIADOSŤ O PREDĹŽENIE NÁJOMNEJ ZMLUVY

Týmto vás žiadam o predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na adrese Hlavná 945, Galanta, za rovnakých podmienok a účelom nájmu ako v predchádzajúcom období, na dobu 1 rok, s účinnosťou od 1.4.2016 na firmu JGI SK,s.r.o – ktorej som vlastníkom aj konateľom.

V prílohe prikladám výpis obchodného registra.

V Galante dňa 23.02.2016

S pozdravom

Szabolcs Kondé

Číslo dožiadania : el-4702/2016/T

VÝPIS Z OBCHODNÉHO REGISTRA

Okresného súdu Trnava
k dátumu 22.02.2016

Oddiel: **Sro**
Vložka číslo: 36087/T

I. Obchodné meno

JGI SK s.r.o.

II. Sídlo

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo): Ružová 178/32
Názov obce: Galanta
PSČ: 924 01
Štát: Slovenská republika

III. IČO: 48 199 826

IV. Deň zápisu: 02.07.2015

V. Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným

VI. Predmet podnikania (činnosti)

1. predaj pyrotechnických výrobkov tr. I.-II., T0-T1 a podľa zaradenia do kat. I.-III., T1,P1
2. kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) alebo iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)
3. sprostredkovateľská činnosť v oblasti obchodu
4. sprostredkovateľská činnosť v oblasti služieb
5. sprostredkovateľská činnosť v oblasti výroby
6. výroba jednoduchých úžitkových výrobkov z dreva
7. výroba výrobkov z papiera
8. výroba výrobkov z gumy a výrobkov z plastov
9. výroba jednoduchých výrobkov z kovu
10. prípravné práce k realizácii stavby
11. uskutočňovanie stavieb a ich zmien
12. dokončovacie stavebné práce pri realizácii exteriérov a interiérov
13. prenájom nehnuteľností spojený s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájmom

14. správa a údržba bytového a nebytového fondu v rozsahu voľných živností
15. prevádzkovanie zariadení slúžiacich na regeneráciu a rekondíciu
16. ubytovacie služby s poskytovaním prípravy a predaja jedál, nápojov a polotovarov ubytovaným hosťom v ubytovacích zariadeniach s kapacitou do 10 lôžok
17. poskytovanie služieb rýchleho občerstvenia v spojení s predajom na priamu konzumáciu
18. čistiace a upratovacie služby
19. prenájom hnuteľných vecí
20. činnosť podnikateľských, organizačných a ekonomických poradcov
21. organizovanie kultúrnych a iných spoločenských podujatí
22. vykonávanie mimoškolskej vzdelávacej činnosti
23. reklamné a marketingové služby
24. prieskum trhu a verejnej mienky
25. vedenie účtovníctva
26. faktoring a forfaiting
27. finančný leasing
28. služby súvisiace s počítačovým spracovaním údajov
29. nákladná cestná doprava vykonávaná vozidlami s celkovou hmotnosťou do 3,5 t vrátane prípojného vozidla
30. poskytovanie úverov alebo pôžičiek z peňažných zdrojov získaných výlučne bez verejnej výzvy a bez verejnej ponuky majetkových hodnôt
31. administratívne služby
32. polygrafická výroba, sadzba a konečná úprava tlačovín

VII. Štatutárny orgán: konateľ

Meno a priezvisko: Szabolcs Kondé
Bydlisko:
Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo): Slnečná 560/69
Názov obce: Galanta
PSČ: 924 01
Štát: Slovenská republika
Dátum narodenia: 02.06.1975
Rodné číslo: 750602/6539

Vznik funkcie: 02.07.2015

Spôsob konania štatutárneho orgánu v mene spoločnosti s ručením obmedzeným:
V mene spoločnosti je oprávnený konať a podpisovať každý konateľ samostatne. Podpisovanie v mene spoločnosti sa koná tak, že podpisujúci konateľ k vyznačenému obchodnému menu spoločnosti pripojí svoj podpis.

VIII. Spoločníci

Meno a priezvisko: Szabolcs Kondé
Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Sinečná 560/69
Názov obce: Galanta
PSČ: 924 01
Štát: Slovenská republika

Výška vkladu: 4 250,000000 EUR (Peňažný vklad)
Rozsah splatenia: 4 250,000000 EUR

Meno a priezvisko: Csilla Kondé
Bydlisko:
Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):
Ružová 178/32
Názov obce: Galanta
PSČ: 924 01
Štát: Slovenská republika

Výška vkladu: 750,000000 EUR (Peňažný vklad)
Rozsah splatenia: 750,000000 EUR

IX. Výška základného imania

5 000,000000 EUR

X. Rozsah splatenia základného imania

5 000,000000 EUR

Výpis zo dňa 22.02.2016

...enská pošta, a.s.
partizánska cesta 9
97599 Banská Bystrica
IČO:36631124,OR OS BB,
oddiel Sa, vložka č.803/S

Osvedčovacia doložka k žiadosti č.: 9803-20160222-804013-019-1-1

Osvedčovacia doložka údaje

Počet listov/strán výstupu: 3/3

Doložka osvedčuje: Výpis z Obchodného registra

IČO 48199826

Spisová značka: Sro/36087/Trnava (oddiel/ vložka/ súd)

Na základe žiadosti bol vydaný elektronický odpis povinnej osoby podpísaný jej zaručeným elektronickým podpisom podľa zákona 275/2006 Z.z., ktorý bol prevedený do listinnej podoby a opatrený touto osvedčovacou doložkou pracoviskom IOM Slovenskej pošty. Listinná podoba výstupu sa doslovne zhoduje s údajmi uvedenými v elektronickom odpise. Osvedčený výstup je zapísaný v evidencii osvedčujúcej osoby pod poradovým číslom: 9803-20160222-804013-019-1-1-2.

Dátum vyhotovenia: 22.02.2016

Čas vyhotovenia el. odpisu: 10:45:07

Miesto vyhotovenia: Galanta 1

Meno zamestnanca Slovenskej pošty, a.s.:
Jana Valábeková

.....
Podpis osvedčujúcej osoby
a odtlačok pečiatky

Stanovisko

ıisie Obchodu, služieb, cestovného ruchu a regionálneho rozvoja pri MsZ, konanej dňa 03.03.2016

Návrh podmienok k zmene obchodného mena u JGI spol. s.r.o. a k predĺženiu zmluvy o podnájme nebytového priestoru na ul. Hlavnej s. č. 945 v Galante o podlahovej ploche 71 m² v správe spoločnosti Bysprav spol. s.r.o. Galanta

Komisia predložený materiál prerokovala a návrh podmienok na predĺženie nájomnej zmluvy **jednomyseľne schválila**.

Mgr. László Bíró v.r.
predseda komisie

Zapisovateľka: Mgr. Andrea Sláviková

STANOVISKO

komisie finančnej a správy majetku mestského zastupiteľstva v Galante

Komisia finančná a správy majetku MsZ na svojom riadnom zasadnutí dňa 15.03.2016 prerokovala návrh podmienok k zmene obchodného mena z JGI spol. s r.o. na JGI SK s.r.o. a na predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Hlavnej s.č. 945.

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť zmenu obchodného mena a predĺženie nájomnej zmluvy v zmysle predloženého návrhu bez pripomienok.

Peter Závodský v.r.
predseda komisie

Zapisovateľka: Katarína Kluchová